Porównanie tłumaczeń Liczb 10:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na czele zastępu plemienia synów Zebulona (szedł) Eliab, syn Chelona. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na czele zastępu plemienia Zebulona szedł Eliab, syn Chelona. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na czele wojska pokolenia synów Zebulona *był* Eliab, syn Chelona. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A nad wojskiem pokolenia synów Zabulonowych był hetmanem Elijab, syn Helonów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | W pokoleniu Zabulon hetmanem był Eliab, syn Helon. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zastępy pokolenia synów Zabulona prowadził Eliab, syn Chelona. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na czele zastępu plemienia synów Zebulona stał Eliab, syn Chelona. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zastępy plemienia potomków Zabulona prowadził Eliab, syn Chelona. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oddziały plemienia potomków Zabulona prowadził Eliab, syn Chelona. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Hufcom pokolenia Zebulona przewodził Eliab, syn Chelona. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Na czele oddziału plemienia potomków Zewuluna - Eliaw, syn Chejlona.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племени синів Завулона Еліяв син Хелона. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A nad zastępem pokolenia synów Zebuluna Eliab, syn Chelona. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A nad zastępem plemienia synów Zebulona był Eliab, syn Chelona. |